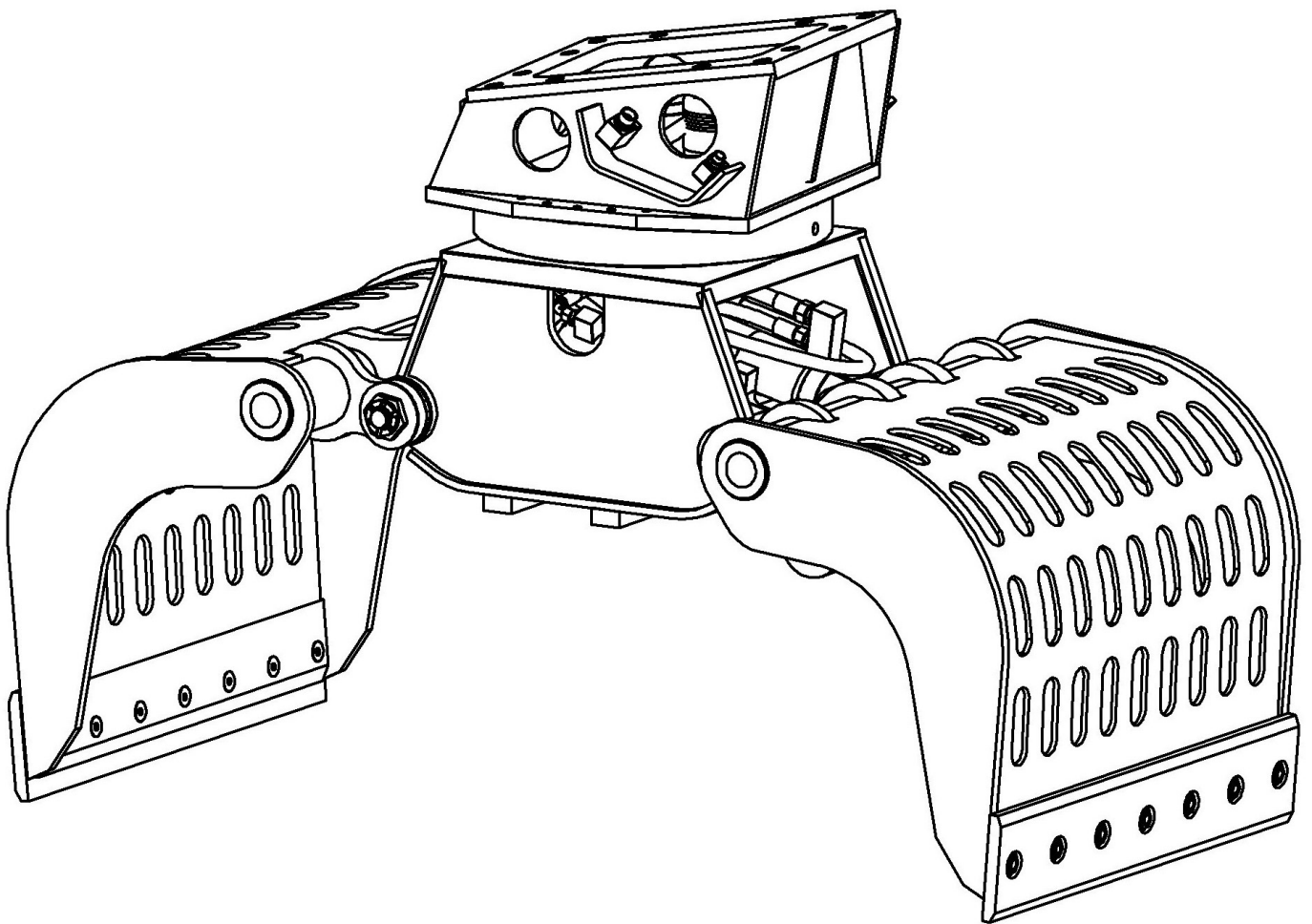


CE Bedienungs- und Gebrauchsanleitung



Abriss- und Sortiergreifer

Typ S 1202-D

Sehr geehrter Benutzer,

Der Sortiergreifer ist ein Ausrüstungsstück für Baggermaschinen. Der Sortiergreifer ist in verschiedenen Klassen und Ausführungen lieferbar. In jeder Ausführung ist es ein schneller und zweckmäßiger Sortier und Abbruchwerkzeug.



Wir bitten Sie dringend diese Bedienungsanleitung zu lesen und beim Ausführen von Wartungsarbeiten strikt die Anweisungen zu befolgen.

Mit den Sortiergreifer Produkten wird ein CE-Kennzeichen mitgeliefert, womit diese allen geltenden Europäischen Anforderungen in Sachen Sicherheitsvorschriften entsprechen.

Bleibt die unerlässliche Verpflichtung, die Sicherheitsvorschriften fortwährend zu beachten. Damit werden die Sicherheitsvorschriften gemeint, die in dieser Bedienungsanleitung stehen, die Betriebsanleitung der Baggermaschine und die Sicherheitsvorschriften, geltend für die Umgebung wo die Sortiergreifer Produkte verwendet, gewartet oder repariert werden.

Änderungen an Sortiergreifer Produkten, dürfen nur mit schriftlicher Zustimmung des Fabrikanten vorgenommen werden! Nur dann bleiben die Garantiebestimmungen und die CE-Haftpflicht in Kraft.



WARNHINWEIS

- Die Baggermaschine mit Sortiergreifer darf nur von dazu befugten Personen bedient werden.
- Wartungsarbeiten und/oder Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.
- Beugen Sie nicht sicheren Arbeitssituationen vor. Halten Sie Abstand von beweglichen Teilen.
- Achten Sie darauf, dass sich während der Arbeit mit der Baggermaschine mit Sortiergreifer, keine weiteren Personen in unmittelbarer Nähe des Arbeitsbereiches aufhalten.
- Wartungsarbeiten oder Reparaturen nur mit ausgeschaltetem Motor ausführen.
- Bevor Sie Wartungsarbeiten oder Reparaturen ausführen, halten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften ein.
- Ersetzen Sie defekte Ersatzteile nur durch original Ersatzteile vom Fabrikanten.
- Werden defekte Ersatzteile nicht durch original Ersatzteile ersetzt, entfällt die gesamte Garantie, sowie auch jegliche Haftung des Fabrikanten.

INHALT

Inhaltsverzeichnis	Seite
CE Konformitätserklärung	4
Allgemeine Sicherheitsvorschriften	5
Garantiebedingungen	6
Ingebrauchnahme	7
Tägliche Wartungsarbeiten	8
Schmiertabelle	9
Zeichnung gesamt	10
Stückliste gesamt 1	11
Stückliste gesamt 2	12
Stückliste + Zeichnung Zylinder links	13
Stückliste + Zeichnung Zylinder rechts	14
Stückliste + Zeichnung C.O.D.	15
Anzugsmomente	16



EG Konformitätserklärung in Übereinstimmung mit der nachfolgenden Maschinenrichtlinie. (Richtlinie 2006/42/EG)

Die Hersteller bestätigt hiermit, dass der Abriss- und Sortiergreifer

Typ

S1202D

Seriennummer

den Anforderungen der Maschinenrichtlinie (Richtlinie 2006/42/EG, wie letztlich geändert) und den in Kraft gesetzten nationalen Gesetzen dieser Richtlinie, entspricht.

Achtung: Jegliche Änderung an diesem Produkt, ohne vorherige schriftliche Genehmigung unsererseits, hat eine Ungültigkeitserklärung zur Folge.

Wir wollen Sie darauf hinweisen, dass dieses Sortiergreifer Produkt dazu hergestellt worden ist, mit einer anderen Maschine zusammengebaut zu werden. Das Produkt darf erst dann in Betrieb genommen werden, nachdem die gesamte Maschine in Übereinstimmung mit den geltenden Europäischen Anforderungen in Sachen Sicherheitsvorschriften gebracht worden ist.

Unterzeichnet,

Datum

(Unterschrift)

.....

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Verwenden Sie den Greifer nur an einer Baggermaschine mit dem genauen Gewicht der passenden Maschinenklasse. Beachten Sie dazu die Angaben auf dem Typenschild des Greifers oder ziehen Sie die technischen Daten in dieser Bedienungsanleitung zu Rate. Setzen Sie sich bei Zweifel mit dem Lieferanten in Verbindung.

Das Gewicht des Greifers, vervielfältigt mit dem Gewicht der Ladung, darf niemals das maximal, zulässige Hubvermögen, mit der dazugehörigen Ausladung, überschreiten. Ziehen Sie diesbezüglich die Bedienungsanleitung der Baggermaschine zu Rate.

Es ist verboten, dass sich während der Arbeit Personen innerhalb des Drehzirkels der Maschine befinden.

Beachten Sie, dass die geladene Ladung herausragen kann, womit sich der Drehzirkel vergrößert.

Beachten Sie, dass, aus welchem Grunde immer, Teile aus dem Greifer fallen können. Drehen Sie darum niemals über Personen, Maschinen, Fahrzeuge usw. hinweg.

Greifen Sie eine lange Ladung immer bei Schwerpunkt, ansonsten der Drehmoment den Greifer drehen oder sich gar überschlagen kann. Es ist verboten mit dem Greifer zu schlagen oder zu hämmern.

Während dem an- oder abkoppeln, dem Schmieren oder anderer Wartungsarbeiten, muss der Greifer stabil, auf einem ebenen Untergrund, stehen. Vor dem Schmieren und/oder ausführen sonstiger Wartungsarbeiten, muss der Motor der Baggermaschine ausgeschaltet werden.



WARNUNG

Führen Sie am hydraulischen System niemals Arbeiten aus, wenn dies unter Druck steht! Hände weg von beweglichen Teilen.

Für den Hersteller ist es unmöglich, alle eventuellen Umstände vorzusehen, die gefährlich sein können. Warnungen in diesem Handbuch berücksichtigen denn auch nicht alle möglichen Gefahren. Im Falle vom Gebrauch bestimmter Werkzeuge, Vorgehen, Arbeitsmethoden oder Steuerungstechnik, die nicht spezifisch vom Hersteller empfohlen sind, müssen Sie sich vergewissern, dass dies für Sie und andere ungefährlich ist.

Vergewissern Sie sich außerdem davon, dass das Produkt nicht beschädigt oder betriebsunsicher gemacht wird durch von Ihnen gewählten Bedienungs-, Schmier-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Der Hersteller gewährt eine Garantiefrist von 12 Monaten, nach Lieferung dieses Produkts. Die Garantie bezieht sich auf alle defekten Teile, die zurück zu führen sind auf Material- und / oder Produktionsfehler.

Defekte Ersatzteile, die während der Garantiefrist ersetzt worden sind, gehören dem Hersteller und müssen diesem auf sofortigem Abruf zur Verfügung gestellt werden. Die Ersatzteile müssen dem Hersteller beim ersten Gesuch unverweilt, vollständig und ungeändert zugestellt werden.

Garantie Anfragen werden nur in Behandlung genommen, wenn diese schriftlich bei Ihrer Verkaufsagentur oder beim Hersteller angemeldet werden; sobald ein Schaden/Störung hervortritt oder entstanden ist, in jedem Fall innerhalb 24 Stunden nachdem die Unregelmäßigkeit bzw. Störung hervorgetreten ist.

Alle Garantie Anfragen müssen folgende Angaben enthalten: Typ der Maschine, auf der das Produkt zum letzten Mal montiert war, Serien-Nummer des Greifers, Angabe des defekten Teils oder eine Beschreibung der Störung, Fotos, Kopie der Lieferbestätigung und Kopie der Rechnung des betreffenden Ausrüstungsstücks.

Kleine Reparaturen können Sie in Absprache mit Ihrer Verkaufsagentur eventuell selber ausführen; die dazu benötigten Ersatzteile, die in die Garantie fallen, werden Ihnen kostenlos zur Verfügung gestellt. Fallen größere Reparaturen / Änderungen an, muss der Greifer zu Ihrer Verkaufsagentur oder dem Hersteller geschickt werden. Die Arbeit und die benötigten Ersatzteile sind kostenlos. Der Transport- oder allfällige Anfahrtskosten hin und retour zum Verkaufsagenten / Fabrikanten, gehen zu Lasten des Benutzers.

Der Hersteller ist nicht haftbar für Folgeschäden, resultierend aus einem Defekt am Sortiergreifer (Folgeschäden an der Baggermaschine, Folgeschäden in Folge Stillstands der Baggermaschine oder Stagnation der Arbeit).

VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN SIND:

- Schäden, entstanden durch fälschliche Montage an der Maschine und/oder des hydraulischen Systems, inkompetente Wartungsarbeiten und Transportschäden.
- Mängel, die zurückzuführen sind auf fehlerhafte Reparaturen / Wartungsarbeiten und, oder die durch nichtautorisierte Dritte ausgeführt sind.
- Mängel, die zurückzuführen sind auf nicht zeitig vorgenommene Ausführung präventiver Wartungsarbeiten, wie zum Beispiel bei zeit schmierem.
- Mängel, die entstehen durch nicht rechtzeitig erneuerte Verschleiß-Teile, wie zum Beispiel Messer.
- Folgeschäden, die entstehen durch nicht rechtzeitig erneuerte Verschleiß-Teile.
- Wichtige anmerkung.: Werden defekte Ersatzteile nicht durch original Ersatzteile ersetzt, entfällt die gesamte Garantie, sowie auch jegliche Haftung des Fabrikanten.

HANDLUNGEN VOR DER INBETRIEBNAHME

Um ein reibungsloses Funktionieren des Sortiergreifers zu erzielen, ist es wichtig, dass Sie, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen, die folgenden Elemente kontrollieren. Alles muss mit den technischen Daten übereinstimmen, wie angegeben auf dem Typenschild oder ziehen Sie die technischen Daten in dieser Bedienungsanleitung zu Rate.

- Verwenden Sie den Greifer nur an einer Baggermaschine mit dem genauen Gewicht und der passenden Maschinenklasse.
- Der Ölfluss und der Druck zur Rotation des Sortiergreifers muss kontrolliert und wenn nötig eingestellt werden.
- Achtung: Der Rücklaufdruck des Öls während der Rotation darf durchgehend maximal 25 Bar betragen und vorübergehend (maximal 10 % der Betriebszeit) 100 Bar.
- Der Ölfluss und der Druck zum Zukneifen (öffnen und schließen) des Sortiergreifers muss kontrolliert und wenn nötig eingestellt werden.
- Kontrollieren Sie, ob sich die Hydraulik der Schnellkupplung in gutem Zustand befindet und ordentlich angedreht ist.
- Kontrollieren Sie, ob der Kugelschieber und die Klappen sich in der richtigen Position befinden.
- Kontrollieren Sie, ob der Koppelstift zwischen der Baggermaschine und dem Sortiergreifer und der Keil oder die Sicherung der Schnellkupplung ordentlich gesichert ist.
- Vergewissern Sie sich davon, dass die Schläuche zum Anschluss eine geeignete Länge haben, und nicht eingeeengt oder abgenützt werden können.

TÄGLICHE WARTUNGSARBEITEN

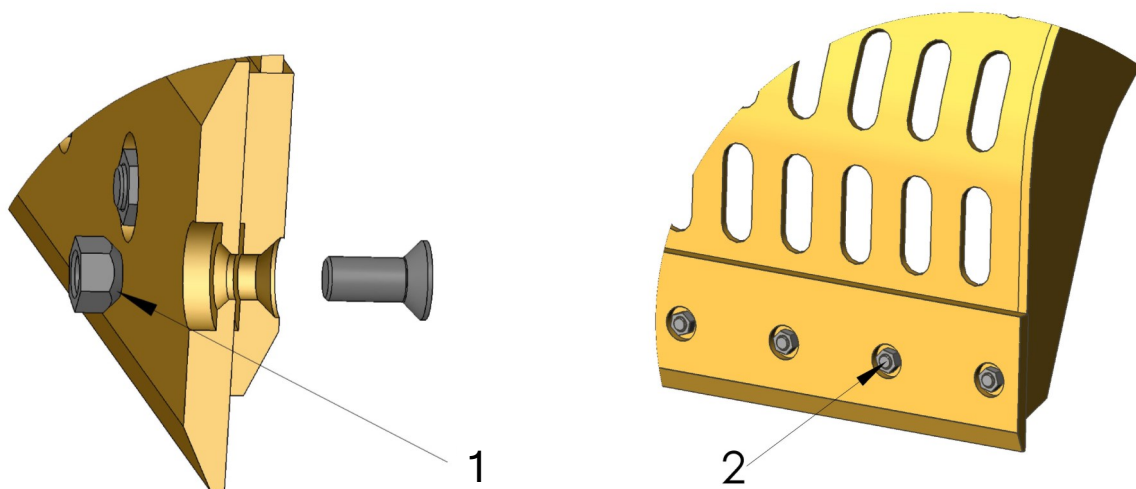
Zu Wartungsarbeiten platzieren Sie den Greifer geöffnet auf einem stabilen, ebenen Untergrund und sorgen Sie dafür, dass die Baggermaschine nicht bewegt.

Üben Sie Wartungsarbeiten am hydraulischen System aus, müssen die hydraulischen Schläuche abgekoppelt sein. Bevor diese abgekoppelt werden, sorgen Sie dafür, dass kein Druck mehr darauf steht. Sehen Sie dazu das Handbuch der Baggermaschine ein.

Der Greifer muss 1x pro 8 Betriebsstunden mit derselben Art Schmierfett geschmiert werden, wie die Baggermaschine. Die Positionen der Schmiernippel und die Schmierfrequenz ersehen Sie aus dem Schmierplan auf Seite 9.

Sind die Verschleißmesser (Wechselmesser) der Greiferlöffel so abgenutzt, dass der Greifer nicht mehr vollständig schließt, muss man die Tätigkeiten einstellen und müssen die Verschleißmesser ausgetauscht oder erneuert werden. (Anm. Verschleißmesser fungieren auch als Grenzanschlag für die Zylinder.)

Abb 1 und 2 : Hinweise zur Montage der Wechselmesser



1 = Achtung : Die Mutter mit der konischen Seite nach innen montieren.

2 = Die Bolzen müssen mit dem Anzugsmoment angezogen werden, der in der Tabelle erwähnt ist. (siehe Seite 16).

Damit die Halterung der Stoßbelasteten Verschleißmesser gesichert ist, müssen diese beim Wechsel der Verschleißmesser mit Schweißpunkten ans Fest-Messer angeheftet werden.

SCHMIERTABELLE

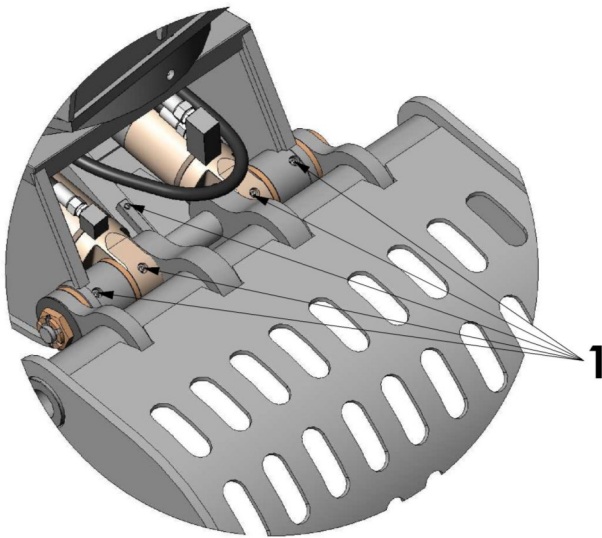


Abb 3: Schmierung der Drehpunkte

1 = 1x pro 8 Betriebsstunden Schmieren

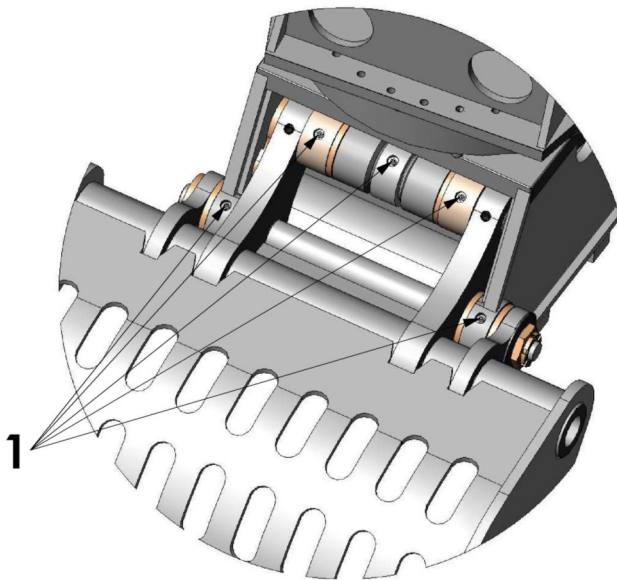


Abb 4: Schmierung der Drehpunkte

1 = 1x pro 8 Betriebsstunden Schmieren

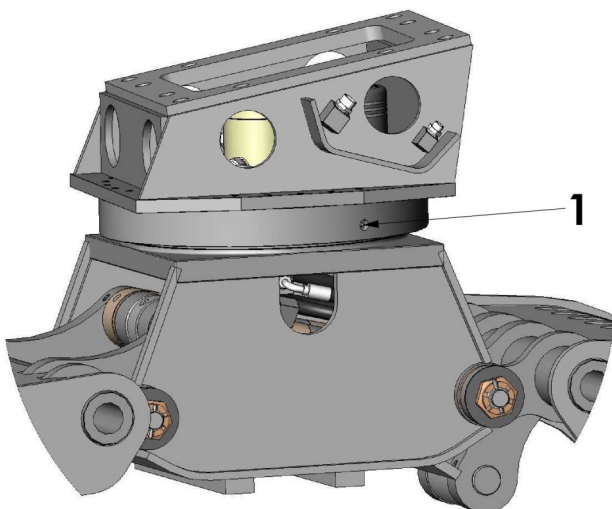
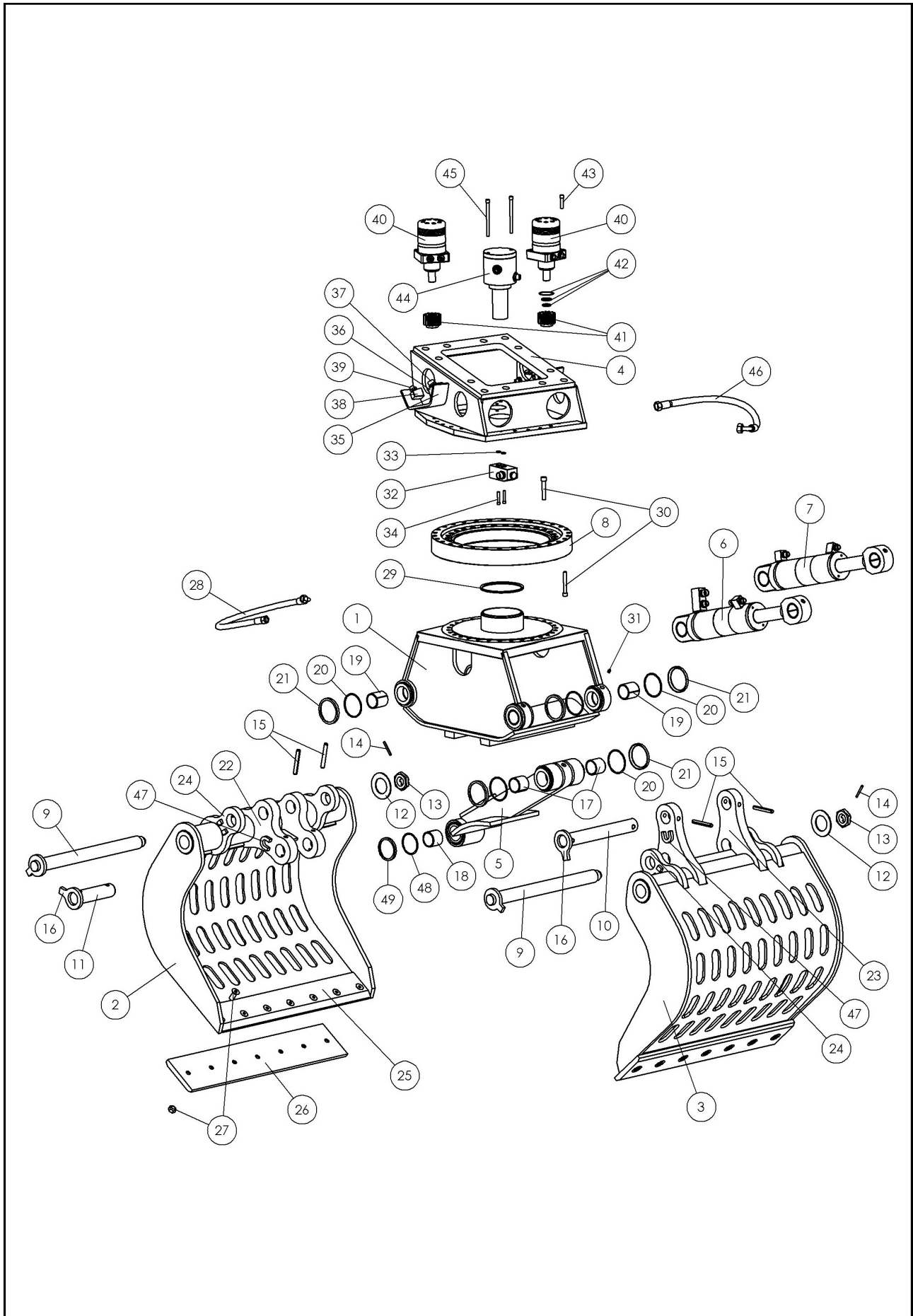


Abb 5: Schmierung Drehkranz

1 = 1x pro 8 Betriebsstunden Schmieren

ZEICHNUNG S1202D-GESAMT



STUCKLISTE S1202D–GESAMT

Art nr.	Zahl	Umschreibung	Ersatz nr.
1	1	Zusammengeschweißte Hauptgerüst-Konstruktion	S1202D.001
2	1	Löffel kurzer Henkel	S1202D.002
3	1	Löffel langer Henkel	S1202D.003
4	1	Zusammengeschweißte Backenkonstruktion	S1202D.004
5	1	Zusammengeschweißte Zugstangenkonstruktion	S1202D.005
6	1	Hydraulischer Zylinder rechts (Hoher Nippel)	S1202D.006
7	1	Hydraulischer Zylinder links (Flache Nippel)	S1202D.007
8	1	Drehkranz	S1202D.008
9	2	Hauptgelenkbolzen	S1202D.009
10	1	Zugstange Achse Ø60mm (oben / lang)	S1202D.010
11	1	Zugstange Achse Ø60mm (unten / kurz)	S1202D.011
12	2	Flachfeder	S1202D.012
13	2	Nutmutter M48	S1202D.013
14	2	Spannstift 8mm x 70 (Sicherung M48)	S1202D.014
15	4	Sicherungsstift 16mm	S1202D.015
16	2	Sicherungsverschlusskappe Ø60mm	S1202D.016
17	2	Gleitlager Zugstange	S1202D.017
18	2	Gleitlager Zugstange unten	S1202D.018
19	4	Gleitlager Hauptgerüst	S1202D.019
20	10	O-ring Metall Seal	S1202D.020
21	10	Metall Seal (Ø120mm)	S1202D.021
22	2	Löffel-Henkel kurz	S1202D.022
23	2	Löffel-Henkel lang	S1202D.023
24	4	Löffel-Henkel-Hilfe	S1202D.024
25	2	Muttermesser	S1202D.025
26	1 set	Wechselmesser (2 Stück)	S1202D.026
27	1 set	Messerbolzen M20 / Mutter (14 Stück)	S1202D.027
28	1 set	Schlauchset unteres Gerüst (4 Stück)	S1202D.028
29	1	V-Ring (zentraler Ring)	S1202D.029

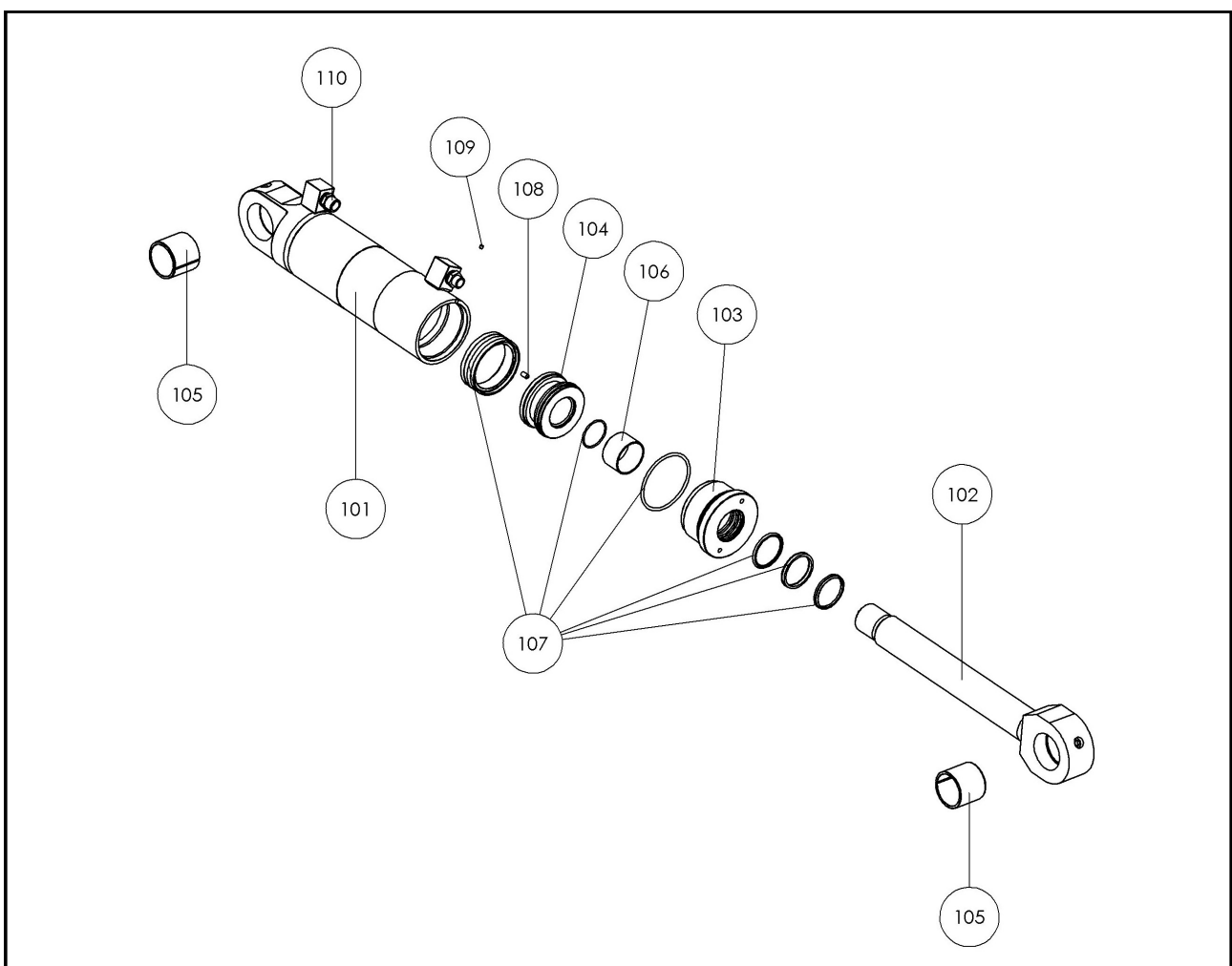
STUCKLISTE S1202D–GESAMT

Art nr.	Zahl	Umschreibung	Ersatz nr.
30	1 set	Innen-Sechskantbolzen / Mutter (24/30 Stuck)	S1202D.030
31	1 set	Fettnippel 1/8"G (12 Stuck)	S1202D.031
32	1	Anschlussblock c.o.d. Ø70mm (60x60x130mm)	S1202D.032
33	1 set	O-Ring für Anschlussblock c.o.d.Ø 70mm (2 Stuck)	S1202D.033
34	1 set	Innen-Sechskantbolzen (2 Stuck)	S1202D.034
35	2	Schutzkappe der Anschluss Nippel	S1202D.035
36	2	Hauptanschluss -Block Klammer-Funktion 3/4G Tap	S1202D.036
37	2	Hauptanschluss -Nippel Klammer-Funktion	S1202D.037
38	2	Hauptanschluss -Block Dreh-Funktion 1/2G Tap	S1202D.038
39	2	Hauptanschluss -Nippel Dreh-Funktion	S1202D.039
40	2	Hydro-motor	S1202D.040
41	2	Zahnrad	S1202D.041
42	1set	Sealkit hydro-motor (fur 1 motor)	S1202D.042
43	1set	Innen-Sechskantbolzen /Ring Hydro. Motoren (8 Stuck)	S1202D.043
44	1	C.o.d.gesamt	S1202D.044
45	1set	Innen-Sechskantbolzen c.o.d. (2 Stuck)	S1202D.045
46	1 set	Schlauch-set head (6 Stuck)	S1202D.046
47	2	Sicherung-U	S1202D.047
48	2	O-ring Metall Seal	S1202D.048
49	2	Metall Seal (Ø106mm)	S1202D.049

STUCKLISTE ZYLINDER S1202D LINKS

Art nr.	Zahl	Umschreibung	Ersatz nr.
101	1	Zylinder Rohr (niedr. Anschl. Nippel / 2 Anschl. Porte)	S1202D.101
102	1	Zylinder Stange .	S1202D.102
103	1	Zylinder Mutter	S1202D.103
104	1	Zylinder Kolben	S1202D.104
105	2	Gleitlager	S1202D.105
106	1	Gleitlager Zylinder Mutter	S1202D.106
107	1set	Zylinder Seal-Kit	S1202D.107
108	1	Sicherungsbolzen M8 x12	S1202D.108
109	1	Sicherungsbolzen M6 x 6	S1202D.109
110	1set	Zylinder Nippel-Set (2 Stück)	S1202D.110

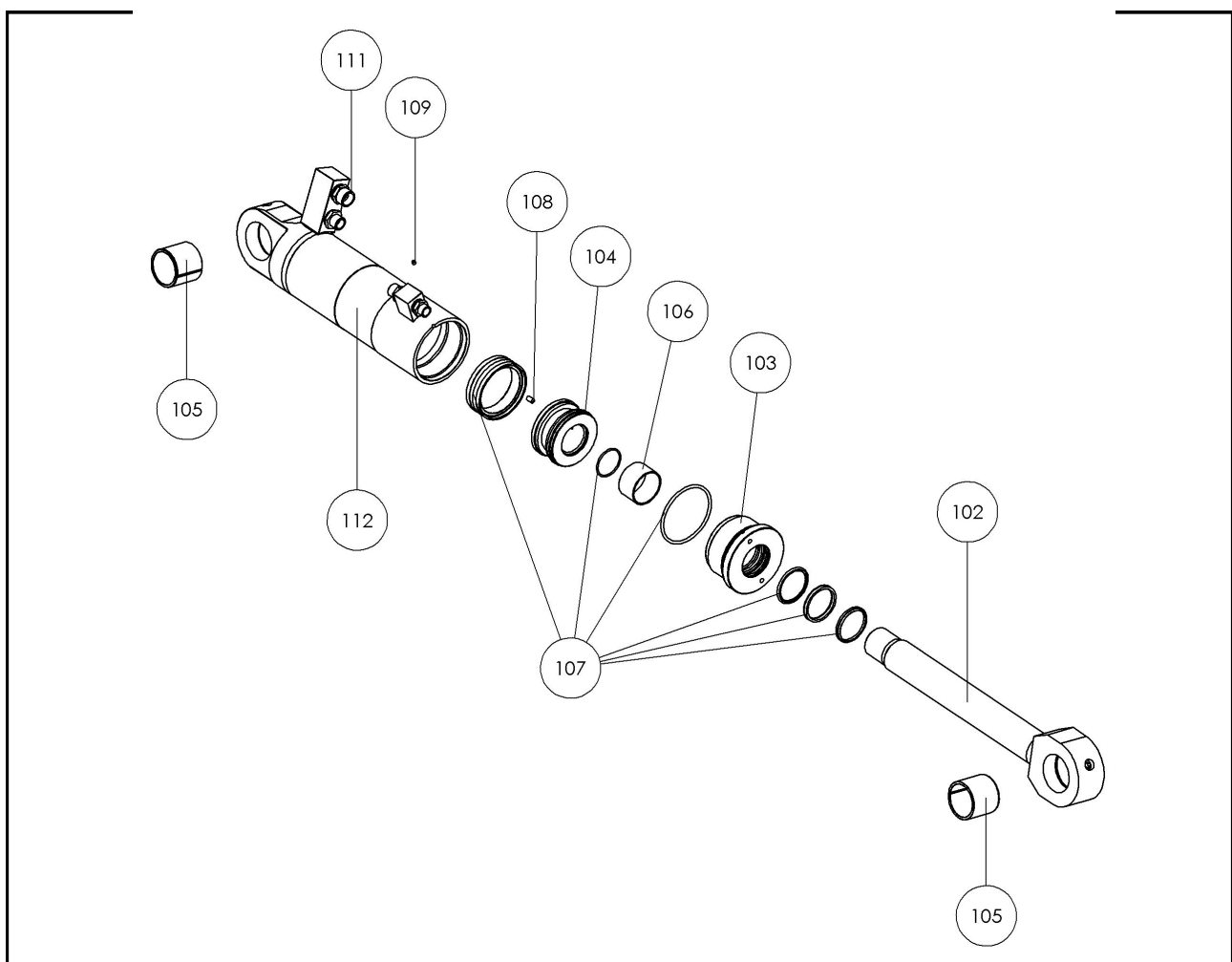
ZEICHNUNG ZYLINDER S1202D LINKS



STUCKLIST ZYLINDER S1202D RECHTS

Art nr.	Zahl	Umschreibung	Ersatz nr.
112	1	Zylinder Rohr (niedr. Anchl. Nippel / 4 Anchl. Porte)	S1202D.112
102	1	Zylinder Stange .	S1202D.102
103	1	Zylinder Mutter	S1202D.103
104	1	Zylinder Kolben	S1202D.104
105	2	Gleitlager	S1202D.105
106	1	Gleitlager Zylinder Mutter	S1202D.106
107	1set	Zylinder Seal-Kit	S1202D.107
108	1	Sicherungsbolzen M8 x12	S1202D.108
109	1	Sicherungsbolzen M6 x 6	S1202D.109
111	1set	Zylinder Nippel-Set (4 Stück)	S1202D.111

ZEICHUNG ZYLINDER S1202D RECHTS



STUCKLIST C.O.D. S1202D

Art nr.	Zahl	Umschreibung	Ersatz nr.
201	1	C.O.D. Hülse	S1202D.201
202	1	C.O.D. Asche (typ S1202D L=298mm)	S1202D.202
203	1	C..o.d. Deckel	S1202D.203
204	1	Anschlussblock c.o.d. Ø70mm (60x60x130mm)	S1202D.204
205	1	Lager	S1202D.205
206	1	Seegering	S1202D.206
207	1set	Innen-Sechskantbolzen (2 Stück)	S1202D.207
208	1set	Rotorseal kit C.O.D. Ø70mm	S1202D.208
209	1set	Anschluss Nippel C.O.D. Hülse (2 Stück)	S1202D.209
210	1set	Anschluss Nippel C.O.D. Anschlussblock (3 Stück)	S1202D.210

ZEICHNUNG C.O.D. S1202D

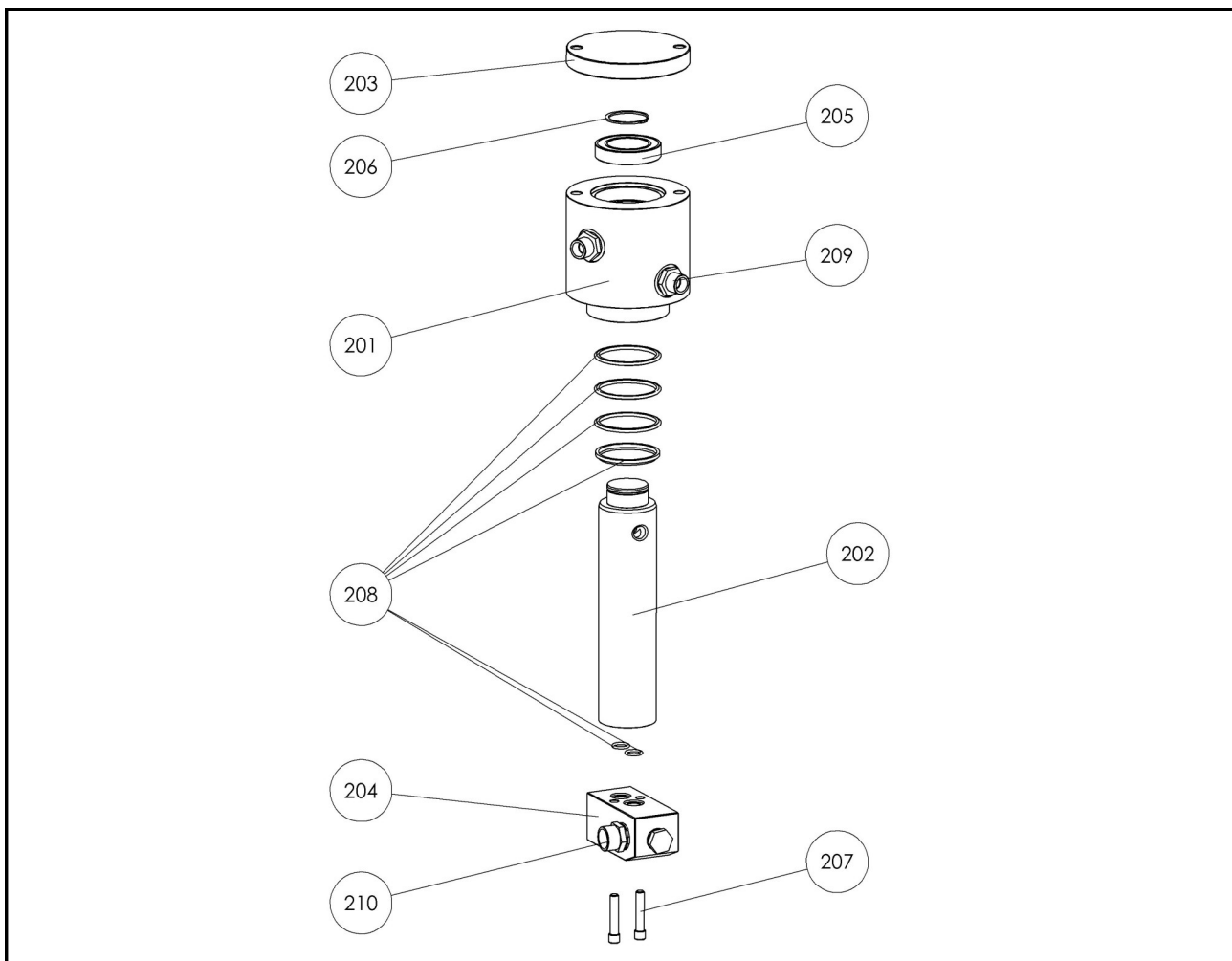


TABELLE ANZUGSMOMENT

Anzugsmoment für Bolzen, Drehkränze und Messer von der Abriss und Sortiergreifern.

Bevor Sie die Bolzen montieren und andrehen, kontrollieren Sie den Durchmesser und den Gewindegang , und suchen Sie in der Liste den entsprechenden Anzugsmoment.

Bolzen M Anzugmoment (Nm) Anzugmoment (Kgm)

	Bolzen 10,9	Bolzen 10,9	
M8	40 Nm	4 Kgm	
M10	80 Nm	8 Kgm	
M12	130 Nm	13 Kgm	
M12x1,25	110 Nm	11 Kgm	Achtung : dünner Draht
M14	200 Nm	20 Kgm	
M16	300 Nm	30 Kgm	
M20	600 Nm	60 Kgm	
M24	1000 Nm	100 Kgm	
M27	1500 Nm	150 Kgm	
M30	2000 Nm	200 Kgm	
M36	3600 Nm	360 Kgm	
M39	4600 Nm	460 Kgm	